

## TEXT CONVENIT CU PRESEDINTIA\*

### REGULAMENTUL CONSILIULUI

**privind regulile de participare a întreprinderilor, a centrelor de cercetare și a universităților la implementarea celui de-al șaselea program cadru al Comunității Europene a Energiei Atomice (Euratom) (2002-2006)**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special art. 7,

având în vedere propunerea Comisiei,<sup>1</sup>

având în vedere avizul Parlamentului European,<sup>2</sup>

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social,<sup>3</sup>

întrucât:

- (1) Cel de-al șaselea program cadru al Comunității Europene a Energiei Atomice (Euratom) pentru activități de cercetare și perfecționare profesională, ce contribuie de asemenea la crearea Spațiului de Cercetare European (2002-2006) (în continuare denumit "programul cadru șase"), a fost adoptat prin Decizia Consiliului nr. .../200./Euratom.<sup>4</sup> Este necesar ca reglementările pentru participarea financiară a Comunității să fie completate cu alte dispoziții, care urmează a fi stabilite în conformitate cu art. 7 din Tratat;
- (2) Aceste dispoziții se înscriu într-un cadru coerent și transparent care ține seama întru totul de obiectivele și caracteristicile mecanismelor definite în Anexa III la programul specific (Euratom) pentru cercetare și perfecționare profesională în domeniul energiei nucleare, adoptat prin Decizia Consiliului nr. .../200./Euratom<sup>5</sup>, pentru a garanta cea mai eficientă implementare posibilă;
- (3) Regulile de participare a întreprinderilor, a centrelor de cercetare și a universităților țin seama de natura activităților de cercetare (inclusiv demonstrare) și de perfecționare profesională în domeniul energiei nucleare. În plus, aceste reguli pot să fie diferite, în funcție de faptul că *participantul* este înființat într-un stat membru, într-un *stat asociat* – indiferent dacă este o țară candidată sau nu – ori într-o țară terță, precum și în funcție de structura sa legală și anume de faptul că este o organizație națională, o organizație internațională – de interes european sau nu – ori într-o asociație formată de *participanți*;

\* Modificările față de documentul SN 2866/1/02 REV sunt subliniate sau țâfiate.

<sup>1</sup> JO C ..., p. ...

<sup>2</sup> JO C ..., p. ...

<sup>3</sup> JO C ..., p. ...

<sup>4</sup> JO C ..., p. ...

<sup>5</sup> JO C ..., p. ...

- (4) În conformitate cu programul cadru șase, participarea unor entități legale din țări terțe urmează a fi preconizată în acord cu obiectivele cooperării internaționale, în special cu cele statuate în art. 101 din Tratat;
- (5) Organizațiile internaționale dedicate dezvoltării cooperării în domeniul cercetării din Europa și care contribuie la crearea Spațiului de Cercetare European urmează a fi încurajate să participe la programul cadru șase;
- (6) Activitățile subsumate programului cadru șase urmează a fi conduse în conformitate cu principiile etice, inclusiv cu cele reflectate în Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene și urmăresc îmbunătățirea gradului de informare a societății și a dialogului cu societatea, precum și creșterea rolului femeilor în cercetare;
- (7) Centrul de Cercetare Comun (în continuare denumit "CCC") participă la acțiunile indirecte de cercetare și dezvoltare tehnologică în aceleași condiții ca și entitățile legale instituite într-un stat membru;
- (8) Activitățile subsumate programului cadru șase respectă interesele financiare ale Comunității și salvgardează interesele în cauză. Responsabilitatea Comisiei pentru implementarea programului cadru și a programelor sale specifice include și aspectele financiare care derivă din programe,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

### CAPITOLUL I

#### DISPOZIȚII INTRODUCTIVE

##### Articolul 1

##### Obiect

Prezentul regulament stabilește regulile de participare a întreprinderilor, a centrelor de cercetare și a universităților la cercetările efectuate sub egida programului cadru șase al Comunității Europene a Energiei Atomice pentru activități de cercetare și perfecționare profesională, care contribuie și la crearea Spațiului de Cercetare European (2002-2006) (în continuare denumit "programul cadru șase").

##### Articolul 2

##### Definiții

În sensul prezentului regulament:

- (1) prin **țară candidată asociată** se înțelege un *stat asociat* recunoscut de către Comunitate drept candidat pentru aderarea la Uniunea Europeană;
- (2) prin **stat asociat** se înțelege un stat care este parte la un acord internațional încheiat cu Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, în condițiile sau pe baza căruia contribuie financiar la întregul buget al programului cadru șase sau la o parte a acestuia;



- (3) prin **buget** se înțelege un plan financiar care estimează toate resursele și cheltuielile necesare pentru derularea unei *acțiuni indirecte*;
- (4) prin **consortiu** se înțeleg toți *participanții* la aceeași *acțiune indirectă*;
- (5) prin **acord de consortiu** se înțelege un acord pe care *participanții* la o *acțiune indirectă* îl încheie între ei pentru implementarea sa. Un astfel de acord nu afectează obligațiile *participanților* față de Comunitate sau unul față de altul, care decurg din prezentul regulament și din *contract*;
- (6) prin **contract** se înțelege un acord de subvenționare încheiat între Comunitate și *participanții* implicați în realizarea unei *acțiuni indirecte*, care stabilește drepturile și obligațiile recunoscute între Comunitate și *participanți*, pe de o parte și între *participanții* la *acțiunea indirectă* în cauză, pe de altă parte;
- (7) prin **coordonator** se înțelege *participantul* desemnat de către *participanții* la aceeași *acțiune indirectă* și acceptat de către Comisie, care are obligații suplimentare specifice rezultând din prezentul regulament și din *contract*;
- (8) prin **acțiune directă** se înțelege o *activitate CDTTP* inițiată de către CCC pentru îndeplinirea misiunii ce i s-a încredințat în programul cadru șase;
- (9) prin **diseminare** se înțelege dezvăluirea de *cunoștințe* prin orice mijloc adecvat, cu excepția publicației care rezultă din formalitățile de protejare a *cunoștințelor*;
- (10) prin **Gruparea de Interese Economice Europene** (GIEE) se înțelege orice *entitate legală* înființată în conformitate cu Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 2137/85;<sup>6</sup>
- (11) **planul de implementare** cuprinde toate acțiunile desfășurate de *participanții* la un proiect integrat;
- (12) prin **acțiune indirectă** se înțelege o *activitate CDTTP* inițiată de către unul sau mai mulți *participanți* prin intermediul unui *mecanism* al programului cadru șase;
- (13) prin **mecanisme** se înțeleg mecanismele de intervenție indirectă a Comunității prevăzute în Anexa III la programul specific (Euratom) pentru cercetare și perfecționare profesională în domeniul energiei nucleare;
- (14) prin **organizație internațională de interes european** se înțelege o *organizație internațională* ai cărei membri sunt în majoritate state membre ale Comunității Europene sau *state asociate* și al cărei principal obiectiv îl constituie promovarea cooperării științifice și tehnologice în Europa;
- (15) prin **organizație internațională** se înțelege orice *entitate legală* care rezultă dintr-o asociere de state, diferită de Comunitate, instituită pe baza unui tratat sau a unui act similar, având instituții comune și o personalitate juridică internațională distinctă de cea a statelor sale membre;
- (16) prin **abatere** se înțelege orice încălcare a unei dispoziții a legislației comunitare sau orice nerespectare a unei obligații contractuale ce rezultă dintr-un act, precum și orice

omisiune din partea unei *entități legale*, care are sau ar putea avea efectul de a prejudicia bugetul general al Comunităților, sau bugetele administrate de acestea, printr-o cheltuială nejustificată;

- (17) **programul comun de activități** cuprinde acțiunile inițiate de *participanți* care sunt necesare pentru implementarea unei rețele de excelență;
- (18) prin **cunoștințe** se înțeleg rezultatele, inclusiv informațiile, indiferent dacă pot fi protejate sau nu, care sunt obținute din *acțiuni directe* și *acțiuni indirecte*, precum și drepturile de autor sau drepturile care au legătură cu astfel de informații ce rezultă din solicitarea sau publicarea de brevete, modele, varietăți de plante, certificate de protecție suplimentară sau forme similare de protecție;
- (19) prin **entitate legală** se înțelege orice persoană fizică sau orice persoană juridică creată în temeiul legislației naționale valabile la locul de înființare, ori în temeiul legislației comunitare sau internaționale, având personalitate juridică și fiind îndreptățită să aibă drepturi și obligații de orice fel în numele său propriu;
- (20) prin **participant** se înțelege o *entitate legală* care contribuie la o *acțiune indirectă* și are drepturi și obligații în raport cu Comunitatea, în condițiile prezentului regulament sau în conformitate cu *contractul*;
- (21) prin **organism public** se înțelege un organism din sectorul public sau o *entitate legală* reglementată de legislația privată cu o misiune de servicii publice care asigură garanții financiare adecvate;
- (22) prin **activitate CDTTP** se înțelege una din activitățile de cercetare și dezvoltare tehnologică, incluzând activitățile de demonstrare, sau din activitățile de perfecționare profesională, descrise în Anexele I și III la programul cadru șase;
- (23) prin **țară terță** se înțelege un stat care nu este nici un stat membru, nici un *stat asociat*;
- (24) prin **utilizare** se înțelege utilizarea directă sau indirectă a *cunoștințelor* în activități de cercetare sau pentru dezvoltarea, crearea și comercializarea unui produs ori a unui procedeu, precum și pentru crearea și asigurarea unui serviciu;
- (25) prin **program de lucru** se înțelege un plan elaborat de către Comisie pentru implementarea unui program specific.

### Articolul 3

#### Independență

- Două *entități legale* sunt independente una față de cealaltă în sensul prezentului regulament atunci când nu există între ele o relație de control. O relație de control există atunci când o *entitate legală* controlează pe cealaltă în mod direct sau indirect, sau atunci când o *entitate legală* este supusă aceluiași control direct sau indirect ca și cealaltă. Controlul poate proveni în special din:
  - deținerea directă sau indirectă a peste 50% din valoarea nominală a capitalului vărsat sub formă de acțiuni la o *entitate legală*, ori deținerea unei majorități a drepturilor de vot ale acționarilor sau asociaților entității în cauză;

<sup>6</sup> JO L 199, 31.07.1985, p. 1.



b) Deținerea directă sau indirectă de facto sau de jure a puterii de decizie într-o *entitate legală*.

2. Deținerea directă sau indirectă a peste 50% din valoarea nominală a capitalului vărsat sub formă de acțiuni într-o *entitate legală*, ori a majorității drepturilor de vot ale acționarilor sau asociaților entității în cauză de către societăți de investiții publice, investitori instituționali sau firme și fonduri de capital de risc nu constituie prin ea însăși o relație de control.
3. Dreptul de proprietate sau de coordonare a *entităților legale* deținut de același *organism public* nu generează prin el însuși o relație de control între entități.

## CAPITOLUL II

### REGULI DE PARTICIPARE ȘI FINANȚARE LA ACȚIUNI INDIRECTE

#### Articolul 4

##### Domeniu de aplicare și principii generale

1. Regulile stabilite în prezentul capitol se aplică la participarea *entităților legale* la *acțiuni indirecte*. Ele se aplică fără a aduce atingere regulilor specifice pentru *activitățile CDTPP* din aria tematică prioritară "Cercetări privind energia de fuziune" a programului specific (Euratom) pentru cercetare și perfecționare profesională în domeniul energiei nucleare, stabilite în capitolul III.
2. Orice *entitate legală* care participă la o *acțiune indirectă* poate primi o contribuție financiară din partea Comunității sub rezerva dispozițiilor de la art. 6 și 7.
3. Orice *entitate legală* înființată într-un *stat asociat* poate participa la *acțiuni indirecte* pe aceleași baze și are aceleași drepturi și obligații ca și o *entitate legală* înființată într-un stat membru, sub rezerva dispozițiilor de la art. 5.
4. CCC poate participa la *acțiuni indirecte* pe aceleași baze și are aceleași drepturi și obligații ca și o *entitate legală* înființată într-un stat membru.
5. Orice *organizație internațională de interes european* poate participa la *acțiuni indirecte* pe aceleași baze și urmează a beneficia de aceleași drepturi și a fi supusă aceluiași obligații ca și o *entitate legală* înființată într-un stat membru, în conformitate cu statutul său de înființare.
6. *Programele de lucru* pot specifica și restricționa participarea entităților legale la o *acțiune indirectă*, în funcție de activitatea și tipul lor și în funcție de mecanismul implicat, luând în considerare obiectivele specifice ale programului cadru.

#### Articolul 5

##### Numărul minim de participanți și locul lor de înființare

1. *Programul de lucru* specifică numărul minim de *participanți* necesar pentru fiecare *acțiune indirectă*, precum și locul lor de înființare, în funcție de natura *mechanismului* și de obiectivele *activității CDTPP*.



2. Pentru rețele de excelență și proiecte integrate, numărul minim de *participanți* urmează a nu fi mai mic decât trei *entități legale* independente, înființate în trei state membre sau *state asociate* diferite, dintre care cel puțin două urmează a fi înființate într-un stat membru sau într-o *țară candidată asociată*.

3. Acțiunile suport specifice și acțiunile pentru resurse umane și mobilitate, cu excepția rețelelor de perfecționare profesională în cercetare, pot fi executate de o singură *entitate legală*.

Atunci când *programul de lucru* stabilește un număr minim care este mai mare sau egal cu două *entități legale* înființate în oricâte state membre ori *state asociate*, acest număr urmează a se fixa în funcție de condițiile prevăzute la alin 4.

4. Pentru alte *mechanisme* decât cele incluse la alin. 2 și 3, numărul minim de *participanți* urmează a nu fi mai mic decât două *entități legale independente* înființate în două state membre sau *state asociate* diferite, dintre care cel puțin unul urmează a fi un stat membru sau o *țară candidată asociată*.

5. O *GIEE* sau orice *entitate legală* înființată într-un stat membru sau un *stat asociat*, în conformitate cu legislația sa națională, care este constituită din *entități legale* independente care satisfac criteriile prezentului regulament poate fi singurul *participant* la o *acțiune indirectă*, numai dacă alcătuirea sa este în conformitate cu condițiile fixate potrivit dispozițiilor de la alin 1 până la 4.

#### Articolul 6

##### Participarea entităților legale din țări terțe

1. Sub rezerva altor restricții care pot fi specificate în *programul de lucru* al programului specific, orice *entitate legală* înființată într-o *țară terță* poate participa la *activități CDTPP*, în plus față de numărul minim de *participanți* fixat în conformitate cu condițiile de la art. 5, dacă o astfel de participare este prevăzută la *activitatea CDTPP* ori dacă este necesară pentru realizarea *acțiunii indirecte*.
2. Orice *entitate legală* înființată într-o *țară terță* poate primi o contribuție financiară din partea Comunității, dacă s-a prevăzut astfel în cadrul unei *activități CDTPP* sau dacă acest fapt este esențial pentru realizarea *acțiunii indirecte*.

#### Articolul 7

##### Participarea organizațiilor internaționale

Orice *organizație internațională* care nu este o *organizație internațională de interes european*, menționată la art. 4 alin. (5), poate participa la *activități CDTPP*, sub rezerva condițiilor precizate la art. 6.

#### Articolul 8

##### Condiții referitoare la competența tehnică și la resurse

1. *Participanții* posedă cunoștințele și competența tehnică necesare pentru realizarea *acțiunii indirecte*.



2. În momentul în care își prezintă propunerea, *participanții* posedă cel puțin resursele potențiale necesare realizării *acțiunii indirecte* și urmează să fie capabili să specifice sursa relevantă a acelor finanțări care sunt puse la dispoziție de către părți terțe, inclusiv autorități publice.

În timp ce activitatea progresează, *participanții* posedă resursele în măsura necesară și la momentul necesar pentru realizarea *acțiunii indirecte*.

Prin resursele necesare realizării *acțiunii indirecte* se înțeleg resurse umane, infrastructură, resurse financiare și atunci când este necesar proprietăți intangibile și alte resurse puse la dispoziție de către o parte terță pe baza unui angajament anterior.

#### Articolul 9

##### Prezentarea propunerilor pentru *acțiuni indirecte*

1. Propunerile pentru *acțiuni indirecte* urmează a fi prezentate în condițiile apelurilor pentru propuneri. Aceste condiții sunt precizate în *programele de lucru*.

Apelurile pentru propuneri pot implica o procedură de evaluare în două etape. În acest caz, în urma unei evaluări pozitive a unei propuneri prezentate în linii generale în prima etapă, propunătorilor implicați urmează a li se cere să prezinte o propunere completă în a doua etapă.

2. Alin. 1 nu se aplică la:

- a) acțiuni suport specifice pentru activitățile *entităților legale* identificate în *programul de lucru*;
- b) acțiuni suport specifice care constau dintr-o achiziție sau dintr-un serviciu reglementate prin condițiile aplicabile procedurilor de achiziție publică;
- c) acțiuni suport specifice cu importanță și caracteristici deosebite pentru obiectivele și conținutul științific și tehnologic al programului specific, pentru care solicitările de subvenționare pot fi prezentate Comisiei, dacă s-a prevăzut astfel în *programul de lucru* al programului specific și atunci când o astfel de solicitare nu se încadrează în cuprinsul unui apel deschis pentru propuneri;
- d) acțiuni suport specifice reglementate de art. 11.

3. Comisia poate publica apeluri pentru expresii de interes pentru a fi sprijinită în identificarea unor obiective și cerințe precise care pot fi incluse în *programele de lucru* și în apelurile pentru propuneri. Această acțiune urmează a se realiza fără a aduce atingere oricărei decizii ulterioare adoptate de Comisie cu privire la evaluarea și selectarea propunerilor pentru acțiuni indirecte.

4. Apelurile pentru expresii de interes și apelurile pentru propuneri urmează a fi publicate în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene și a se bucura de cea mai largă publicitate posibilă, utilizând în special paginile de Internet ale programului cadru șase și canalele de informare specifice, cum sunt punctele de contact naționale înființate de statele membre și de *statele asociate*.

#### Articolul 10

##### Evaluarea și selectarea propunerilor pentru *acțiuni indirecte*

1. Propunerile pentru *acțiuni indirecte* reglementate de art. 9 alin (1) și art. 9 alin. (2) lit. (c) urmează a fi evaluate în conformitate cu următoarele criterii, de la caz la caz:
  - a) superioritatea științifică și tehnologică și gradul de inovare;
  - b) capacitatea de a realiza *acțiunea indirectă* cu succes și de a asigura managementul eficient al acesteia, evaluată în funcție de resurse și competențe și incluzând modalitățile organizatorice prevăzute de *participanți*;
  - c) relevanța pentru obiectivele programului specific;
  - d) valoarea adăugată la nivel european, masa critică a resurselor mobilizate și contribuția la politicile Comunității;
  - e) calitatea planului de utilizare și diseminare a *cunoștințelor*, potențialul de promovare a inovării și claritatea planului de management al proprietății intelectuale.
2. La aplicarea alin. 1 lit. (d) se vor lua în considerare și următoarele criterii:
  - a) pentru rețele de excelență, întinderea și mărimea efortului de realizare a integrării și capacitatea rețelei de a promova excelența în afara membrilor săi, precum și perspectivele de integrare durabilă a capacităților și resurselor lor de cercetare după sfârșitul perioadei acoperite de contribuția financiară a Comunității;
  - b) pentru proiecte integrate, caracterul ambițios al obiectivelor și capacitatea resurselor de a aduce o contribuție semnificativă la consolidarea competitivității sau la rezolvarea unor probleme sociale;
  - c) pentru inițiativele integrate referitoare la infrastructură, perspectivele de continuare a inițiativei pe o durată lungă după sfârșitul perioadei acoperite de contribuția financiară a Comunității.
- 2a. La aplicarea alin. 1 și 2, pot fi luate în considerare în mod suplimentar următoarele criterii:
  - (a) sinergiile cu educația la toate nivelurile;
  - (b) disponibilitatea și capacitatea de a implica participanți din afara comunității de cercetare și publicul în întregul său pentru a sprijini răspândirea cunoștințelor și a nivelului de pregătire, precum și aceea de a explora implicațiile sociale mai largi ale activității propuse;
  - (c) activitățile care au în vedere creșterea rolului femeilor în cercetare.
3. Apelurile pentru propuneri stabilesc, în conformitate cu tipul *mecanismelor* implicate sau cu obiectivele *activității CDTTP*, în ce mod urmează a se aplica de către Comisie criteriile precizate la alin. 1.



Aceste criterii, precum și cele de la alin. 2 și 2a, pot fi specificate sau completate în *programul de lucru*, în special pentru a ține seama de contribuția propunerilor de *acțiuni indirecte* la îmbunătățirea nivelului de informare a societății și a dialogului cu societatea, precum și la promovarea competitivității IMM-urilor.

4. O propunere de *acțiune indirectă* care contravine principiilor etice fundamentale sau care nu îndeplinește condițiile precizate în *programul de lucru* sau în apelurile pentru propuneri urmează a nu fi selectată. O astfel de propunere poate fi exclusă din procedurile de evaluare și selectare în orice moment.

Orice *participant* care a comis o *abatere* în implementarea unei *acțiuni indirecte* poate fi exclus din procedura de evaluare și selectare în orice moment, respectându-se principiul proporționalității.

5. Comisia evaluează propunerile cu ajutorul unor experți independenți desemnați în conformitate cu dispozițiile art. 11. Pentru unele acțiuni suport specifice, în special cele reglementate de art. 9 alin. (2), urmează a fi desemnați experți independenți numai atunci când Comisia consideră că este oportun. Comisia publică lista experților selectați.

Toate propunerile prezentate pentru *acțiuni indirecte* urmează a fi analizate de către Comisie în mod confidențial, iar Comisia asigură respectarea principiului confidențialității în cadrul tuturor procedurilor și de către toți experții independenți.

Dacă nu se specifică altfel în apelul pentru propuneri, propunerile anonime urmează a nu fi evaluate.

6. Propunerile de *acțiuni indirecte* urmează a fi selectate pe baza rezultatelor evaluării și având în vedere fondurile disponibile ale Comunității. Comisia adoptă și publică liniile directe care stabilesc în detaliu dispozițiile pentru procedurile de evaluare și selectare.

#### Articolul 11

##### Desemnarea experților independenți

1. Comisia va desemna experți independenți pentru a sprijini evaluarea necesară pentru programul cadru șase și pentru programul specific, precum și pentru a acorda asistența menționată la art. 10 alin. (5) și la al doilea paragraf de la art. 18 alin. (1).

Comisia poate constitui, în plus, grupuri de experți independenți pentru consultare privind implementarea politicii Comunității în domeniul cercetării.

2. Comisia va desemna experții independenți în conformitate cu una din următoarele proceduri:

- a) Experții independenți desemnați de Comisie pentru evaluările prevăzute la art. 5 și 6 din programul cadru șase și la art. 7 alin. (2) din programul specific urmează a fi persoane de rang foarte înalt din domeniile științei, industriei sau politicii, cu experiență considerabilă în cercetare, în politica cercetării sau în managementul programelor de cercetare la nivel național ori internațional.
- b) Experții independenți desemnați de Comisie pentru a sprijini evaluarea propunerilor pentru rețele de excelență și proiecte integrate, precum și pentru monitorizarea

proiectelor selectate și realizate, urmează a fi persoane din domeniile științei, industriei și/sau cu experiență în domeniul inovării, deținători ai celui mai înalt nivel de cunoștințe și care sunt autorități recunoscute pe plan internațional în domeniile de specialitate relevante.

- c) Experții independenți desemnați de Comisie pentru a forma grupurile menționate la al doilea paragraf de la alin. 1 urmează a fi profesioniști recunoscuți pentru cunoștințele și competențele lor, având o experiență la nivel de vârf în domeniu sau în problemele de care urmează a se ocupa grupul.
- d) Pentru alte cazuri în afara celor reglementate de paragrafele (a), (b) și (c) și pentru a lua în considerare în mod echilibrat diverșii operatori din sectorul cercetării, Comisia desemnează experți independenți cu competențe și cunoștințe adecvate sarcinilor atribuite lor. În acest scop, Comisia se bazează pe apeluri pentru cereri din partea persoanelor, ori pe apeluri adresate institutelor de cercetare în vederea stabilirii de candidați potriviți, sau poate selecta, atunci când consideră oportun, orice persoană cu competențe corespunzătoare, din afara listelor.
3. La desemnarea unui expert independent, Comisia se va asigura de faptul că expertul nu este implicat într-un conflict de interese referitor la subiectul pentru care este solicitat să-și dea un aviz. În acest scop, Comisia solicită experților să semneze o declarație în sensul că nu există un astfel de conflict de interese în momentul desemnării lor și că se angajează să informeze Comisia dacă un astfel de conflict ar apărea pe parcursul îndeplinirii obligațiilor lor.

#### Articolul 12

##### Contracte și acorduri de consorții

1. Comisia încheie un *contract* pentru fiecare propunere selectată pentru o *acțiune indirectă*. Acest contract urmează a fi elaborat în conformitate cu prevederile programului cadru șase și în conformitate cu prezentul regulament, ținând seama de caracteristicile diverselor *mecanisme* implicate.

După consultări cu părțile interesate din statele membre și din *statele asociate*, Comisia va elabora un model de *contract*, pentru a ușura elaborarea *contractelor*.

2. *Contractul* stabilește drepturile și obligațiile *participanților* în conformitate cu prezentul regulament și în special clauzele de monitorizare științifică, tehnologică și financiară a *acțiunii indirecte*, de actualizare a obiectivelor sale, de schimbare a componenței *consorțiului*, de plată a contribuției financiare a Comunității, precum și condițiile de eligibilitate a oricărei cheltuieli necesare, atunci când este cazul.

*Contractul* stabilește regulile de *diseminare* și *utilizare a cunoștințelor* și rezultatelor, în conformitate cu titlul II, cap. 2 din Tratat.

*Contractul* care urmează a fi încheiat între Comisie și toți *participanții* la o *acțiune indirectă* intră în vigoare la semnarea de către Comisie și de către *coordonator*. Ceilalți *participanți* identificați în *contract* subscriu la acesta în conformitate cu modalitățile sale, bucurându-se de drepturile și asumându-și obligațiile *participanților*.



Orice *participant* care se alătură unei *acțiuni indirecte* în derulare subscrie la *contract*, bucurându-se de drepturile și asumându-și obligațiile *participanților* în raport cu Comunitatea.

3. Pentru a asigura protecția intereselor financiare ale Comunității, urmează a fi incluse în *contracte* penalizări adecvate, de tipul celor definite, între altele, în Regulamentul nr. 2988/95 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților<sup>7</sup>.
4. *Participanții* la o *acțiune indirectă* încheie un *acord de consorțiu*, dacă nu se specifică altfel în apelul pentru propuneri. Comisia publică liniile directe facultative privind punctele care pot fi avute în vedere la un *acord de consorțiu*, așa cum sunt:

- organizarea internă a *consorțiului*;
- înțelegerile privind drepturile de proprietate intelectuală;
- reglementarea disputelor interne având legătură cu *acordul de consorțiu*.

În acest scop, Comisia consultă părțile interesate din statele membre și din *statele asociate*.

#### Articolul 13

##### Execuția acțiunilor indirecte

1. *Consorțiul* implementează *acțiunea indirectă* și adoptă toate măsurile necesare și rezonabile în acest scop.

Contribuția financiară a Comunității urmează a fi plătită *coordonatorului*. *Coordonatorul* administrează contribuția financiară a Comunității în ce privește alocarea sa între *participanți* și între activități, în conformitate cu *contractul* și cu deciziile adoptate de *consorțiu*, potrivit procedurilor interne stabilite în *acordul de consorțiu*.

*Participanții* informează Comisia cu privire la orice eveniment care poate afecta implementarea *acțiunii indirecte* și drepturile Comunității, inclusiv modificarea *acordului de consorțiu*.

2. Implementarea tehnică a acțiunii indirecte urmează a fi responsabilitatea colectivă a *participanților*. Fiecare *participant* urmează a fi răspunzător și de utilizarea contribuției financiare a Comunității în proporția participării sale la proiect, până la un maxim egal cu totalul plăților pe care le-a primit.

Dacă un *participant* încalcă *contractul* și dacă *consorțiul* nu îndreaptă această încălcare, în ultimă instanță și atunci când toate celelalte abordări au fost explorate, Comisia poate considera *participanții* ca fiind răspunzători în următoarele condiții:

- (a) Independent de măsura corespunzătoare pe care a luat-o împotriva *participantului* care nu și-a îndeplinit obligațiile, Comisia solicită *participanților* rămași să implementeze *acțiunea indirectă*.

- (b) Dacă implementarea ar fi imposibilă, sau dacă *participanții* rămași refuză să se conformeze prevederilor de la lit. (a), Comisia poate pune capăt *contractului*, recuperând contribuția financiară a Comunității. La investigarea prejudiciului financiar, Comisia ține seama de lucrările deja efectuate și de rezultatele obținute, stabilind astfel datoria.

- (c) Partea din datoria stabilită în conformitate cu lit. (b) care revine *participantului* care nu și-a îndeplinit obligațiile se distribuie de către Comisie la *participanții* rămași, pe baza aportului fiecărui *participant* la cheltuielile acceptate și până la cuantumul din contribuția financiară a Comunității pe care fiecare *participant* este îndreptățit să îl primească.

Atunci când un *participant* este o *organizație internațională*, un *organism public* sau o *entitate legală* a cărei participare la *acțiunea indirectă* este garantată de un stat membru sau de un *stat asociat*, acest *participant* este răspunzător numai pentru datoria sa proprie și nu suportă datoria vreunui alt *participant*.

3. Alin. 2 nu se aplică *acțiunilor indirecte* implementate prin intermediul unor *mecanisme* cum sunt acțiunile de promovare și dezvoltare a resurselor umane și a mobilității, sau acțiunile suport specifice, în cazuri bine justificate.
4. *Coordonatorul* ține evidența conturilor, făcând posibilă determinarea în orice moment a proporției în care fondurile Comunității au fost alocate fiecărui *participant* în sensul proiectului. *Coordonatorul* comunică aceste informații Comisiei în fiecare an.
5. Atunci când mai multe *entități legale* sunt grupate într-o *entitate legală* generală, acționând ca un singur *participant* în conformitate cu art. 5 alin. (5), entitatea legală în cauză își asumă îndatoririle precizate la alin. 1 și 2. Răspunderea membrilor acestei *entități legale* generale urmează a se defini în conformitate cu legislația în cadrul căreia a fost instituită.

#### Articolul 14

##### Contribuția financiară a Comunității

1. În conformitate cu Anexa III la programul cadru șase și în limitele cadrului comunitar al ajutorului de stat pentru cercetare și dezvoltare<sup>8</sup>, contribuția financiară a Comunității poate căpăta următoarele forme:
  - a) Pentru rețele de excelență, contribuția capătă forma unei subvenții fixe pentru integrare pe baza *programului comun de activități*. Cuantumul subvenției în cauză urmează a se calcula luând în considerare gradul de integrare, numărul de cercetători pe care toți *participanții* intenționează să-i integreze, caracteristicile domeniului de cercetare avut în vedere și *programul comun de activități*. Subvenția urmează a se utiliza pentru a completa resursele puse la dispoziție de *participanți* pentru realizarea *programului comun de activități*.

Această subvenție urmează a fi plătită pe baza rezultatelor obținute pe tot parcursul execuției *programului comun de activități*, cu condiția ca cheltuielile sale, care

<sup>7</sup> JO L 312, 23.12.1995, p. 1.

<sup>8</sup> JO C 45, 17.02.1996, p. 5.



urmează a fi confirmate de un auditor extern, sau de un funcționar public competent în cazul entităților publice, să fie mai mari decât subvenția însăși.

- b) Pentru unele acțiuni de promovare a resurselor umane și a mobilității și unele acțiuni suport specifice, cu excepția *acțiunilor indirecte* reglementate de art. 9 alin. (2) lit. (b), contribuția poate căpăta forma plății unei sume forfetare.
- c) Pentru proiecte integrate și alte *mecanisme*, cu excepția celor reglementate la lit. (a) și (b) și a *acțiunilor indirecte* reglementate de art. 9 alin. (2) lit. (b), contribuția capătă forma unei subvenții la *buget*, calculată ca procent din *bugetul* stabilit de *participanți* pentru realizarea *acțiunii indirecte*, adaptat potrivit tipului de activitate și ținând seama de modelul de costuri utilizat de către *participantul* avut în vedere.

2. Cheltuielile eligibile urmează a fi definite în conformitate cu primul paragraf de la art. 12 alin. (2) și vor satisface următoarele condiții:

- cheltuielile trebuie să fie efective, rentabile și necesare pentru implementarea *acțiunii indirecte*;
- cheltuielile trebuie să fie determinate în conformitate cu regulile de contabilitate de uz curent ale *participantului* individual;
- cheltuielile trebuie să fie înregistrate în conturile *participanților*; sau, în cazul resurselor unor părți terțe menționate la ultimul paragraf de la art. 8 alin. (2), în documentele financiare corespunzătoare ale părților terțe în cauză;
- cheltuielile urmează să nu cuprindă impozite, taxe și dobânzi și nu pot genera profit.

Prin derogare de la principiul costurilor efective și cu acordul *participanților*, *contractul* poate stabili proporții medii ale participării financiare a Comunității în funcție de tipul cheltuielii sau sume forfetare prestabilite, precum și o valoare în funcție de activitate care urmează a fi aproximată pentru cheltuielile avute în vedere.

3. Cheltuielile pentru managementul *consorțiului* urmează să fie restituite în proporție de până la 100% din costurile implicate și includ tariful certificatelor de audit. În acest caz, entitățile legale care participă la acțiunea indirectă pe o bază de costuri suplimentară pot revendica cheltuielile totale pe care le-au efectuat pentru management, în măsura în care pot prezenta dovezi amănunțite ale acestora. Contractele stabilesc un procent maxim al cheltuielilor pentru management raportat la contribuția Comunității. O cotă-parte de cel mult 7% urmează a fi rezervată pentru cheltuielile de management ale *consorțiului*.

#### Articolul 15

##### Modificări în componența *consorțiului*

1. Un *consorțiu* își poate modifica componența la inițiativa sa proprie, în condițiile pe care le consideră adecvate sau în conformitate cu *contractul* și se poate în special extinde pentru a include orice *entitate legală* care contribuie la implementarea *acțiunii indirecte*.

*Consorțiul* trebuie să aducă la cunoștința Comisiei orice modificare a componenței sale, Comisia putând obiecta în termen de șase săptămâni de la notificare. *Participanții* noi subscriu la *contract* potrivit condițiilor de la art. 12 alin. (2).



13

~~Cu excepția modificărilor prezentate la alin. 2, *consorțiul* identifică noile entități legale în condițiile pe care le consideră adecvate, sau în conformitate cu *contractul*.~~

2. *Programul comun de activități* pentru o rețea de excelență sau *planul de implementare* pentru un proiect integrat precizează care modificări din componența *consorțiului* necesită publicarea în prealabil a unui apel la competiție.

*Consorțiul* publică apelul la competiție și îi face o largă publicitate utilizând suportul informațional specific, în special site-urile de pe Internet ale programului cadru șase, presa de specialitate și broșurile.

*Consorțiul* evaluează ofertele în funcție de criteriile care reglementează evaluarea și selectarea *acțiunii indirecte*, definite potrivit condițiilor de la art. 10 alin. (3) și (4), cu sprijinul experților independenți desemnați de *consorțiu* pe baza criteriilor prezentate la art. 11 alin. (2) lit. (b).

Modificarea ulterioară a *consorțiului* se conformează procedurii stabilite în paragraful al treilea de la alin. 1.

#### Articolul 16

##### Contribuție financiară suplimentară

Comisia poate să crească contribuția financiară a Comunității la o *acțiune indirectă* aflată deja în derulare, pentru a extinde sfera sa în vederea includerii de noi activități, care pot implica noi *participanți*.

Comisia procedează astfel în cazul *acțiunilor indirecte* menționate la art. 9 alin. (1) și art. 9 alin. (2) lit. (c), prin intermediul unui apel pentru propuneri suplimentare pe care îl publică și căruia îi face publicitate în conformitate cu art. 9 alin. (4). Apelul poate fi limitat, dacă este necesar, la *acțiuni indirecte* aflate deja în derulare. Comisia evaluează și selectează astfel de propuneri în conformitate cu art. 10.

#### Articolul 17

##### Activitățile *consorțiului* în folosul unor părți terțe

Atunci când *contractul* prevede pentru *consorțiu* posibilitatea de a efectua toate activitățile sau o parte din ele în folosul unor părți terțe, *consorțiul* asigură ca acest fapt să fie adus în mod adecvat la cunoștința publicului, în conformitate cu *contractul*, atunci când este cazul.

*Consorțiul* evaluează și selectează cererile primite în conformitate cu principiile transparenței, obiectivității și imparțialității, precum și în condițiile specificate în *contract*.

#### Articolul 18

##### Monitorizare și auditări științifice, tehnologice și financiare

1. *Acțiunile indirecte* la care Comunitatea contribuie urmează a fi evaluate periodic de către Comisie, pe baza rapoartelor de progres, care vor include și implementarea planului de *utilizare* sau *diseminare* a *cunoștințelor*, prezentat de *participanți* în conformitate cu clauzele din *contract*.



14

La monitorizarea rețelelor de excelență, a proiectelor integrate și a altor *acțiuni indirecte*, atunci când este necesar, Comisia urmează a fi sprijinită de experții independenți desemnați în conformitate cu dispozițiile de la art. 11 alin. (2).

Comisia asigură ca toate informațiile pe care le primește referitor la *know-how-ul preexistent* și la *cunoștințele* așteptate sau dobândite pe parcursul derulării unei *acțiuni indirecte* să fie analizate cu confidențialitate.

2. În conformitate cu *contractul*, Comisia adoptă orice măsuri utile pentru a asigura ca obiectivele *acțiunii indirecte* să fie realizate respectându-se în mod adecvat interesele financiare ale Comunității. Atunci când aceste interese o cer, Comisia poate adapta contribuția financiară a Comunității sau poate suspenda *acțiunea indirectă*, dacă au fost încălcate condițiile din prezentul regulament sau din *contract*.
3. Comisia, sau orice reprezentant autorizat al său, are dreptul de a efectua auditări științifice, tehnologice și financiare ale *participanților*, pentru a se asigura de faptul că *acțiunea indirectă* este în curs de realizare sau a fost realizată în condițiile revendicate și în conformitate cu clauzele din *contract*.

*Contractul* precizează condițiile în care *participanții* se pot împotrivi efectuării de către anumiți reprezentanți autorizați ai Comisiei a unei auditări tehnologice referitoare la *utilizarea și diseminarea cunoștințelor*.

4. În conformitate cu art. 160C din Tratat, Curtea Auditorilor poate verifica utilizarea contribuției financiare a Comunității, pe baza reglementărilor sale proprii.

#### Articolul 18a

##### Informațiile care se pun la dispoziția statelor membre și a statelor asociate

Comisia pune la dispoziția oricărui stat membru sau *stat asociat*, la cerere, informațiile utile de care dispune privind *cunoștințele* rezultate din lucrările efectuate în cadrul unei *acțiuni indirecte*, cu condiția ca aceste informații să fie relevante pentru politica publică, în afară de cazul când *participanții* se opun la aceasta dintr-un motiv rezonabil.

Prin această punere la dispoziție nu se conferă, în nici un caz, statelor membre sau *statelor asociate* care primesc astfel de informații, orice drepturi sau obligații ale Comisiei și ale *participanților* sub aspectul drepturilor de proprietate intelectuală.

În afară de cazul în care astfel de informații generale devin publice, sau sunt puse la dispoziție de către *participanți*, ori au fost comunicate fără vreo restricție de confidențialitate, statele membre și *statele asociate* se conformează obligațiilor Comisiei privind confidențialitatea, așa cum au fost stabilite în prezentul regulament.

#### Articolul 19

##### Protecția intereselor financiare ale Comunității

Atunci când sunt implementate *acțiuni indirecte*, Comisia se asigură de faptul că interesele financiare ale Comunității sunt protejate prin controale eficiente și prin măsuri de intimidare, iar atunci când sunt constatate *abateri*, prin penalizări care sunt efective, proporționale și

preventive, în conformitate cu Regulamentele Consiliului (CE, Euratom) nr. 2988/95 și 2185/96 și cu Regulamentul Consiliului (Euratom) nr. 1074/99.

### CAPITOLUL III

#### REGULI SPECIFICE DE PARTICIPARE LA ACTIVITĂȚI CDTTP ÎN CADRUL ARIEI TEMATICE PRIORITARE “CERCETĂRI PRIVIND ENERGIA DE FUZIUNE”

##### Articolul 20

##### Domeniu de aplicare

Regulile stabilite în prezentul capitol se aplică *activităților CDTTP* din cadrul ariei tematice prioritare “Cercetări privind energia de fuziune”. În cazul vreunui conflict între regulile stabilite în prezentul capitol și cele stabilite în cap. II și III (?), se aplică regulile stabilite în prezentul capitol.

##### Articolul 21

##### Proceduri

*Activitățile CDTTP* din aria tematică prioritară “Cercetări privind energia de fuziune” pot fi implementate pe baza procedurilor stabilite în următoarele cadre:

- a) contracte de asociere cu state membre, *state asociate* sau *entități legale* înființate în statele în cauză;
- b) Acordul European pentru Dezvoltarea Fuziunii (AEDF);
- c) orice alt acord multilateral încheiat de Comunitate cu *entități legale* asociate;
- d) *entități legale* care se pot înființa după ce și-a dat avizul său Comitetul consultativ pentru programul de fuziune menționat la art. 6 alin. (2) din programul specific (Euratom) pentru cercetare și perfecționare profesională în domeniul energiei nucleare;
- e) alte contracte pe durată limitată încheiate cu *entități legale* neasociate înființate în state membre sau *state asociate*;
- f) acorduri internaționale referitoare la cooperarea cu *țări terțe*, sau orice *entitate legală* ce se poate înființa printr-un astfel de acord.

##### Articolul 22

##### Contribuția financiară a Comunității

1. Contractele de asociere menționate la art. 21 lit. (a) și contractele pe durată limitată menționate la art. 21 lit. (e) stabilesc regulile referitoare la contribuția financiară a Comunității la activitățile pe care le cuprind.

Plata tarifară anuală pentru contribuția financiară a Comunității nu depășește 20% pe durata programului cadru șase.



15



2. După consultarea Comitetului consultativ pentru programul de fuziune menționat la art. 6 alin. (2) din programul specific (Euratom) pentru cercetare și perfecționare profesională în domeniul energiei nucleare, Comisia poate finanța:

a) la un tarif uniform care nu depășește 40%:

- cheltuielile legate de investiții ale unor proiecte definite în mod specific cărora Comitetul consultativ le-a atribuit un statut prioritar; statutul prioritar se va concentra pe acțiuni cu relevanță directă pentru instalația ITER din etapa următoare, exceptând cazul proiectelor cărora li s-a atribuit deja un statut prioritar în cursul programelor cadru anterioare;
- cheltuielile pentru participarea la proiecte definite în mod specific prin care se întărește cooperarea reciprocă între Asociații, până la un plafon anual al sprijinului Comunității de 100 000 EUR per Asociație;

b) activități multilaterale definite în mod specific efectuate în cadrul Acordului European pentru Dezvoltarea Fuziunii sau efectuate de către orice *entitate legală* înființată în acest scop, inclusiv achiziții.

3. În cazul proiectelor și activităților care primesc o contribuție financiară peste plata tarifară anuală menționată la al doilea paragraf de la alin. 1, toate *entitățile legale* menționate la art. 21 de la lit. (a) la lit. (e) au dreptul să participe la experimentele efectuate pe echipamentele avute în vedere.

4. Contribuția financiară a Comunității la activitățile efectuate în cadrul unui acord de cooperare internațională menționat la art. 21 lit. (f) urmează a fi precizată în acord sau stabilită de orice *entitate legală* înființată prin acord.

Comunitatea, împreună cu *entitățile legale* asociate la program, poate crea orice *entitate legală* potrivită pentru a administra participarea sa și contribuția sa financiară la un astfel de acord.

Adoptat la Bruxelles, [ ... ]

*Pentru Consiliul European*

*Președintele*



*Traducerea conform  
cu originalul  
de Gh. Abăzuț*